

Nato a Rodi (Grecia) il 18 aprile 1927; padre dei doppiatori [Luca](#), [Cristiana](#) e [Alessia Lionello](#). Si è laureato in giurisprudenza nel 1953.

Ha doppiato fino al 1971 con la CDC, nel 1972 ha fondato la società di doppiaggio CVD, di cui dal 1990 è presidente.

ALCUNI ATTORI E PERSONAGGI DOPPIATI:

FILM CINEMA

- **Woody Allen** in "Manhattan", "Amore e guerra" (Boris Grushenko), "Zelig", "Tutto quello che avreste voluto sapere sul sesso ma non avete mai osato chiedere", "Stardust Memories" (Sandy Bates), "Prendi i soldi e scappa" (Virgil Starkwell), "Il dormiglione" (Miles Monroe), "Il dittatore dello stato libero di Bananas" (Fielding Mellish), "Io e Annie" (Alvy Singer), "Hannah e le sue sorelle" (Mickey Sachs), "New York Stories" (Sheldon Mills, epis. "Edipo Relitto"), "Una commedia sexy in una notte di mezza estate" (Andrew), "Broadway Danny Rose" (Danny Rose), "Provaci ancora Sam" (Sam Felix), "Radio Days" (*Voce narrante*), "Crimini e misfatti", "Mariti e mogli" (Gabe Roth), "La dea dell'amore", "Ombre e nebbia" (Kleinman), "Storie di amori e infedeltà" (Nick Fifer), "Misterioso omicidio a Manhattan", "Criminali da strapazzo" (Ray Winkler), "Tutti dicono I love You" (Joe Berlin), "Gli imbroglioni" (Regista audizioni), "Harry a pezzi", "Ho solo fatto a pezzi mia moglie", "La maledizione dello scorpione di giada", "Hollywood Ending" (Val Waxman), "Anything Else" (David Dobel), "Scoop" (Sid Waterman) (*voce ufficiale dell'attore*)
- **Gene Wilder** in "Per favore, non toccate le vecchiette" (Leo Bloom), "Frankenstein Junior" (Dott. Frederick Frankenstein), "Wagons lits con omicidi" (George Caldwell), "Il fratello più furbo di Sherlock Holmes" (Sigerson Holmes), "Scusi, dov'è il west?" (Avram Belinski), "Hanky Panky - Fuga per due" (Michael Jordon), "Nessuno ci può fermare"
- **Michel Serrault** in "Il vizietto", "Il vizietto II" e "Il vizietto III" (Albin Mougeotte/Zazà Napoli), "Dagobert"
- **Peter Sellers** in "Il dottor Stranamore" (Dottor Stranamore), "La vendetta della Pantera Rosa" (Capo Isp. Jacques Closeau), "Invito a cena con delitto" (Isp. Sidney Wang)
- **Dudley Moore** in "Io modestamente Mosè", "La storia di Babbo Natale - Santa Claus" (Patch)
- **Jerry Lewis** in "Qua la mano picchiatello", "Bentornato picchiatello"
- **Peter Falk** in "Angeli con la pistola" (Carmelo), "La grande corsa" (Max Meen)
- **Terry-Thomas** in "Questo pazzo, pazzo, pazzo, pazzo mondo" (Ten.Col. Hawthorne), "L'abominevole dr. Phibes" (Dott. Longstreet)
- **Donald Pleasance** in "Cul-de-sac", "Altrimenti ci arrabbiamo"
- **Rick Moranis** in "Ghostbusters" e "Ghostbusters II" (Louis Tully)
- **Charlie Chaplin** in "Il grande dittatore" (*ridoppiaggio 1972 e riedizione 2002*)
- **Dick Van Dyke** in "Mary Poppins" (Bert / Sig. Dawes Sr.)
- **Roman Polanski** in "Per favore non mordermi sul collo"
- **Aubrey Morris** in "Arancia meccanica" (Deltoid)
- **Murray Melvin** in "Barry Lyndon" (Rev. Samuel Runt)
- **Wojciech Pszoniak** in "Danton" (Maximilian Robespierre)
- **Jack MacGowran** in "L'esorcista" (Burke Dennings)
- **Michael Des Barres** in "Tre ragazzi per un bottino" (Brisbane)
- **Max Adrian** in "Chiamata per il morto"
- **John Belushi** in "I vicini di casa"
- **Martin Landau** in "Intrigo internazionale"
- **Everett Sloane** in "Quarto potere"
- **Roddy McDowall** in "F.B.I. Operazione gatto" (Gregory Benson)
- **Louis De Funes** in "Fantomas minaccia il mondo"

- **Burt Kwouk** in "Uno sparo nel buio" (Cato)
- **Dick Whittinghill** in "Un tipo lunatico" (Col. Briggs)
- **George Jenesky** in "Stripes - Un plotone di svitati" (Francis "Psycho" Soyer)
- **Sidney Miller** in "Appuntamento sotto il letto" (Dott. Ashford)
- **Niall Buggy** in "Zardoz" (Arthur Frayn / Zardoz)
- **Eric Idle** in "Monty Python" (Sir Robin e altri personaggi)
- **Tim Kazurinsky** in "Scuola di polizia 2: prima missione" (Sweetchuck)
- **James Hampton** in "Scuola di polizia 5 - Destinazione Miami" (Sindaco di Miami)
- **Gabriel Dell** in "Terremoto" (Sal Amici)
- **Alan Arkin** in "Arrivano i Russi, arrivano i Russi" (Ten. Rozanov)
- **Anthony Perkins** in "L'uomo dai 7 capestri" (Rev. LaSalle)
- **Nelson Dantas** in "Donna Flor e i suoi due mariti" (Clodoaldo il poeta)
- **Soon-Tek Oh** in "Una casa tutta per noi" (Sig. Munimura)
- **Don Henderson** in "The Baby of Macon" (Padre confessore)
- **Wayne Knight** in "Basic Instinct" (John Correlli)
- **Strother Martin** in "L'eroe della strada" (Poe)
- **Donald O'Connorr** in "Ragtime" (Maestro di danza di Evelyn)
- **Harry Davis** in "Non per soldi... ma per denaro" (Dott. Krugman)
- **Peter Capell** in "Uno, due, tre" (Mishkin)
- **Elliott Reid** in "Il fantasma del pirata Barbanera" (Telecronista)
- **Josef Egger** in "Il buono, il brutto, il cattivo"
- **Eddie Deezen** in "1941: allarme a Hollywood" (Herbie Kazlminsky)
- **Saeed Jaffrey** in "L'uomo che volle farsi re" (Billy Fish)
- **Robert Rietty** in "Il presagio" (Monaco)
- **John Huston** in "James Bond 007 - Casino Royale" (McTarry/M)
- **Derek Nimmo** in "James Bond 007 - Casino Royale" (Hadley)
- **Charles Mulvehill** in "Professione: reporter" (Robertson)
- **Groucho Marx** in "La guerra lampo dei fratelli Marx" (Rufus T. Firefly), "Una notte a Casablanca" (*ridopp.*)
- **Jacques Legras** in "Si salvi chi può" (Henri Castagnier)
- **Jean Poiret** in "L'ultimo metrò" (Jean-Loup Cottins)
- **Charles Ruggles** in "Amami stanotte" (*riedizione televisiva*)
- **Victor Sen Yung** in "Agguato ai Tropici" (Joe Totsuiko, *ridopp.*)
- **Balduin Baas** in "Prova d'orchestra"
- **Germàn Montaner** in "Spia + Spia - Due superagenti armati fino ai denti" (Klaus)
- **Teddy Reno** in "Little Rita nel west" (Lo Sceriffo)
- **Carlo Taranto** in "I nipoti di Zorro" (2° cleptomane)
- **Ferdinando Villella** in "Amarcord" (Fighetta, insegnante di greco)
- **Gennaro Ombra** in "Amarcord"
- **Rick Boyd [Federico Boido]** in "Tobby Dammit"
- *Voce narrante* in "Vacanze sulla neve"

FILM D'ANIMAZIONE (CINEMA E HOME-VIDEO)

- "Musetta alla conquista di Parigi" (Voce di Robespierre)
- "Le nove vite di Fritz il gatto" (Voce di Fritz il gatto)
- "Gli Aristogatti" (Voce di Georges Hautecourt)
- "Yogi, Cindy e Bubu" (Voce di Bubu)
- "Winnie Pooh, l'orsetto goloso" (Voce di Winnie Pooh)
- "Asterix il gallico" e "Asterix e Cleopatra" (Voce di Asterix)
- "Vip, mio fratello superuomo" (Voce di MiniVip)
- "Le avventure di Barbapapà" (Voce di Barbabarba e voce narrante)

- "Cenerentola" (Voce del Ciambellano)
- "La carica dei 101" (Voce del gatto Tibbs)
- "Gli Aristogatti" (Voce di Roquefort, l'avvocato)
- "Z la formica" (Voce di Zeta) (*in originale doppiata da Woody Allen*)
- "Opopomoz" (Voce di Scarapino)

FILM TV E MINISERIE

- **George Voskovec** in "Radici: le nuove generazioni" (Sig. Goldstein) (*miniserie TV*)
- **Michel Serrault** in "Il caso Dominici" (Gaston Dominici) (*miniserie TV*)

TELEFILM

- **Robin Williams** in "Mork & Mindy" (Mork, 1^ voce)
- **Patrick Macnee** in "Agente speciale" (John Steed, 2^ voce)
- **Paul Lynde** in "Vita da strega" (Zio Arthur)
- **Gene Wilder** in "Quel pasticciaccio di papà" (Gene Bergman)
- **Gary Burghoff** in "M*A*S*H" (Walter "Radar" O'Reilly, 1^ voce)
- **Patrick Cargill** in "Caro papà" (Patrick Glover)
- I seguenti personaggi:
 - Keith Ford, Gary Raymond, Dalotek in "UFO"
 - Maximilian in "Una coppia quasi normale"

SOAP OPERA E TELENOVELAS

- **Robert Clary** in "Beautiful" (Pierre)

CARTONI ANIMATI

- I seguenti personaggi:
 - Gatto Silvestro nelle "Looney Tunes" (1^ ediz.)
 - Lupo de Lupis in "Lupo de Lupis" (2^ ediz.)
 - Topolino e Paperino nei cartoni Disney degli anni 1960
 - Winnie Pooh nei cartoni Disney degli anni 1960/70
 - Rev. Timms in "Il postino Pat"
 - Satozz in "Hunter X Hunter"
 - Miyoga in "Inuyasha" (1^ serie)

ALTRE ATTIVITÀ:

DIREZIONE DEL DOPPIAGGIO

- Film: "Scene da un matrimonio", "Hanna e le sue sorelle", "Ghostbusters II", "Scuola di polizia", "La guerra lampo dei fratelli Marx", "Scuola di polizia 2: prima missione", "Scuola di polizia 3: tutto da rifare", "Scuola di polizia 4: cittadini in... guardia", "Scuola di polizia 5: destinazione Miami", "Scuola di polizia 6: la città è assediata", "Mr. Crocodile Dundee", "Mr. Crocodile Dundee 2", "Doc Hollywood - Dottore in carriera", "Radio Days", "Padrona del suo destino", "Cyrano de Bergerac", "Widow Maker", "Delicatessen"
- Teatro - "Shakespeare in TV": "Troilo e Clessidra", "Otello", "Le allegre comari di Windsor", "Tito Andronico"

ADATTAMENTO DIALOGHI ITALIANI

- Film: "La guerra lampo dei fratelli Marx", "Una notte a Casablanca" (*ridopp.*), "Padrona del suo destino", "Cyrano de Bergerac"
- Tutti i film di Woody Allen fino al 1972.

- Teatro - "Shakespeare in TV": "Troilo e Clessidra"
- Telefilm: "Spaced"

CINEMA

- Film: "L'allegro squadrone" (1954), regia di Paolo Moffa
- Film: "E' arrivata la parigina" (1958)
- Film: "I cavalieri del diavolo" (1959)
- Film: Totò, Fabrizi e i giovani d'oggi" (1960), nel ruolo di uno studente, non accreditato
- Film: "Le pillole di Ercole" (1960), nel ruolo di Gino
- Film: "Tototruffa '62" (1961), nel ruolo di Pippo
- Film: "Gli imbroglioni" (1963), nel ruolo di Ciocchi, episodio "Medico e fidanzata"
- Film: "L'eroe di Babilonia" (1963)
- Film: "Il magnifico gladiatore" (1964)
- Film: "Top Crack" (1966)
- Film: "I due sanculotti" (1966)
- Film: "Il profeta" (1968), con Vittorio Gassman, nel ruolo di Puccio, *doppiato da Elio Pandolfi*
- Film: "I quattro del pater noster" (1969), nel ruolo di Mambo
- Film: "4 mosche di velluto grigio" (1971), nel ruolo del professore
- Film: "Perché quelle strane gocce di sangue sul corpo di Jennifer?" (1971), nel ruolo di Arthur
- Film: "Provaci anche tu, Lionel" (1973), nel ruolo di Lionel Lionelli
- Film: "Paolo il caldo" (1973)
- Film: "Antoine e Sébastien" (1973), nel ruolo di Ledieu
- Film: "La signora gioca bene a scopa?" (1974)
- Film: "I sette magnifici cornuti" (1974)
- Film: "Sesso in testa" (1974)
- Film: "Il soldato di ventura" (1975), nel ruolo di Giovenale
- Film: "La madama" (1975)
- Film: "Conviene far bene l'amore" (1975), nel ruolo del guidatore
- Film: "La pretora" (1976), nel ruolo di Francesco Lo Presti
- Film: "Remo e Romolo - Storia di due figli di una lupa" (1976), nel ruolo di Etrusco
- Film: "Ragazza alla pari" (1976)
- Film: "La prima notte di nozze" (1976)
- Film: "Cassiodoro il più duro del pretorio" (1976)
- Film: "Nerone" (1977), nel ruolo di Seneca
- Film: "Per amore di Poppea" (1977), nel ruolo di Nero
- Film: "Kakkientruppen" (1977), nel ruolo dell'Ispettore generale
- Film: "Scherzi da prete" (1978), nel ruolo di Spartaco De Simone
- Film: "Tutti a scuola" (1979)
- Film: "L'imbranato" (1979)
- Film: "Ciao marziano" (1980), nel ruolo del mafioso
- Film: "Biancaneve & Co." (1982), nel ruolo del Mago Magone
- Film: "Quella peste di Pierina" (1982), nel ruolo del Tigre
- Film: "Sfrattato cerca casa equo canone" (1983), nel ruolo del nonno
- Film: "Massimamente folle" (1985)
- Film: "I fetentoni" (1999)
- Cortometraggio: "Il naso" (2004)

TEATRO

- 1° premio (maggiore incasso 1987) Compagnia Mario Chiocchio "La signora dorme a sinistra" (con Lauletta Masiero, Massimo Dapporto, Fabrizia Lattanzi)

- 1° premio (repliche 1996) "Quel signore che venne a pranzo" (con Ivana Monti, Cristiana Lionello)
- 1° premio (maggiori presenze 1997) "Le nuvole di Orestofane"

TELEVISIONE

- Serie: "Il marziano Filippo" (Rai, 1956), nel ruolo di Filippo
- Serie: "Le inchieste del commissario Maigret" (Rai, 1965/66), nel ruolo di Moers, episodi "L'affare Picpus", "Una vita in gioco", "L'ombra cinese", "L'innamorato della signora Maigret"
- Telefilm: "Il marziano Filippo" (Rai, 1956), 9 episodi, nel ruolo dell'alieno Filippo
- Varietà: "Al Paradise" (RaiUno, 1983)
- Numerosi spettacoli dal Salone Margherita di Roma con la compagnia del Bagaglino (RaiUno e Canale 5, dal 1988 in poi): "Biberon", "Creme Caramel", "Saluti e baci", "Bucce di banana", "Rose rosse" e i successivi.
- Film TV: "Ladri si nasce" (Canale 5, 1997)
- Film TV: "Ladri si diventa" (Canale 5, 1998), nel ruolo del barbone

RADIO

- Autore di centinaia di programmi radiofonici e decine di riviste TV (Walter Chiari, Isabella Biagini, Claudio Villa, Aldo Fabrizi, Renato Rascel, Carlo Dapporto e altri).
- Varietà: "Permette cavallo" (Radio1 Rai), di e con D'Ottavi e Oreste Lionello
- Audio-sceneggiato: "I fratelli Marx" (2004), nel ruolo di Groucho Marx

PUBBLICITA'

- Spot Ipermercato M+ (Roma)

PREMI:

- Premio del Ministero dei Beni Culturali
- Come traduttore 2 Maschere d'Argento
- 3 Microfoni d'Argento
- 5 Telegatti